

32003R0778

8.5.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 114/1

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 778/2003**z dnia 6 maja 2003 r.****zmieniające decyzję Komisji nr 283/2000/EWWiS i rozporządzenia Rady (WE) nr 584/96, (WE) nr 763/2000 oraz (WE) nr 1514/2002 w odniesieniu do środków antydumpingowych stosowanych do niektórych zwojów walcowanych na gorąco oraz niektórych rur i kształtek rurowych z żelaza lub stali**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 452/2003 z dnia 6 marca 2003 r. w sprawie środków, jakie może przyjąć Wspólnota w stosunku do połączonego oddziaływania środków antydumpingowych lub antysubsydyjnych i środków ochronnych ⁽¹⁾,uwzględniając wniosek złożony przez Komisję po konsultacji z Komitetem Doradczym utworzonym zgodnie z art. 15 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. ISTNIEJĄCE ŚRODKI

(1) Decyzją nr 283/2000/EWWiS ⁽³⁾ Komisja nałożyła ostateczne cło antydumpingowe na niektóre płaskie walcowane produkty z żelaza lub niestopowej stali o szerokości 600 mm lub większej, nieplaterowane lub powlekane, w zwojach (coils), obrobione jedynie poprzez walcowanie na gorąco (obecnie sklasyfikowane pod kodami CN 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 10, 7208 37 90, 7208 38 10, 7208 38 90, 7208 39 10, 7208 39 90 i zwane dalej „zwojami walcowanymi na gorąco”) pochodzące z Bułgarii, Indii, Afryki Południowej, Tajwanu ⁽⁴⁾ i Federalnej Republiki Jugosławii (zwanej dalej Serbią i Czarnogórą), i przyjęła niektóre oferty zobowiązujące. Na podstawie art. 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 963/2002 ⁽⁵⁾ środki antydumpingowe przyjęte na mocy decyzji nr 2277/96/EWWiS pozostają w mocy bez względu na wygaśnięcie Traktatu EWWiS i podlegają przepisom rozporządzenia (WE) nr 384/96 z mocą od dnia 24 lipca 2002 r.

(2) Rozporządzeniem (WE) nr 584/96 ⁽⁶⁾ Rada nałożyła środki antydumpingowe na niektóre rury i kształtki rurowe (inne niż kształtki ciągnione, kołnierzowe i kształtki gwintowane) z żelaza lub stali (niezawierającej stali nierdzewnej) o największej średnicy zewnętrznej nieprzekraczającej 609,6 mm, z rodzaju wykorzystywanego do spawania doczołowo lub innych celów, obecnie sklasyfikowane pod kodami CN ex 7307 93 11 (kod TARIC 7307 93 11 91 i 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (kod TARIC 7307 93 19 91 i 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (kod TARIC 7307 99 30 92 i 7307 99 30 98) oraz ex 7307 99 90 (kod TARIC 7307 99 90 92 i 7307 99 90 98) (zwane dalej „rurami i kształtkami rurowymi”), pochodzące z Chorwacji, Tajlandii i Chińskiej Republiki Ludowej. Środki dotyczące przywozu rur i kształtek rurowych pochodzących z Chin zostały rozszerzone na określony przywóz rur i kształtek rurowych wysyłanych z Tajwanu (zwanego dalej chińskim Tajpei) na podstawie rozporządzenia (WE) nr 763/2000 ⁽⁷⁾. Środki w odniesieniu do przywozu pochodzącego z Chorwacji tymczasem wygasły ⁽⁸⁾, ale te w odniesieniu do przywozu pochodzącego z Tajlandii i Chin, jako rozszerzone na przywóz wysyłany z chińskiego Tajpei, pozostają w mocy, dzięki rozpoczęciu przeglądu wygaśnięcia ⁽⁹⁾ na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 384/96. Rada rozporządzeniem (WE) nr 1514/2002 ⁽¹⁰⁾ nałożyła również środki antydumpingowe na przywóz rur i kształtek rurowych pochodzących z Republiki Czeskiej, Malezji, Republiki Korei, Rosji i Słowacji.

(3) Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1694/2002 ⁽¹¹⁾ Komisja przyjęła ochronne środki taryfowe w odniesieniu do niektórych wyrobów stalowych, włącznie ze zwojami (coils) walcowanymi na gorąco oraz rurami i kształtkami rurowymi, które podlegały wspomnianym środkom antydumpingowym. Zgodnie z art. 5 tego rozporządzenia kon-

⁽¹⁾ Dz.U. L 69 z 13.3.2003, str. 8.

⁽²⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1972/2002 (Dz.U. L 305 z 7.11.2002, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 31 z 5.2.2000, str. 15. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją nr 1043/2002/EWWiS (Dz.U. L 157 z 15.6.2002, str. 45).

⁽⁴⁾ W tej decyzji Chińskie Tajpei oznacza Tajwan.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 149 z 7.6.2002, str. 3. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1310/2002 (Dz.U. L 192 z 20.7.2002, str. 9).

⁽⁶⁾ Dz.U. L 84 z 3.4.1996, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1592/2000 (Dz.U. L 182 z 21.7.2000, str. 1).

⁽⁷⁾ Dz.U. L 94 z 14.4.2000, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2314/2000 (Dz.U. L 267 z 20.10.2000, str. 15).

⁽⁸⁾ Dz.U. C 104 z 4.4.2001, str. 7.

⁽⁹⁾ Dz.U. C 103 z 3.4.2001, str. 5.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 228 z 24.8.2002, str. 1.

⁽¹¹⁾ Dz.U. L 261 z 28.9.2002, str. 1.

tyngentów taryfowych i dodatkowego cła ochronnego („cła ochronnego”) w odniesieniu do zwojów walcowanych na gorąco nie stosuje się do Indii lub chińskiego Tajpei, natomiast kontyngentów taryfowych i cła ochronnego w odniesieniu do rur i kształtek rurowych nie stosuje się do Chin.

- (4) Wspomniane środki antydumpingowe przyjmują formę cła lub zobowiązania. Środki ochronne przyjmują formę kontyngentów taryfowych stosowanych w określonych okresach, po upływie których cło ochronne musi być zapłacone.
- (5) Po przekroczeniu kontyngentów taryfowych ustanowionych w ramach środków ochronnych zarówno cło ochronne, jak i cło antydumpingowe stają się wymagalne w odniesieniu do tego samego przywozu lub, w przypadku gdy przyjęto zobowiązania cenowe, cło ochronne staje się wymagalne niezależnie od obowiązku zastosowania się do takiego zobowiązania cenowego.
- (6) Rozporządzeniem (WE) nr 452/2003 ⁽¹⁾ Rada uznała, że połączenie środków antydumpingowych lub antysubsydyjnych ze środkami ochronnymi w odniesieniu do tego samego produktu mogłoby mieć skutek większy od zamierzonego w ramach polityki ochrony handlu i celów Wspólnoty i nałożyć niepożądane uciążliwe obciążenie na niektórych eksportujących producentów zamierzających dokonywać wywozu do Wspólnoty. W rezultacie Rada wprowadziła przepisy szczególne, aby umożliwić instytucjom wspólnotowym, w przypadku gdy uznają to za właściwe, podjęcie działania dla zapewnienia, że połączenie środków antydumpingowych lub antysubsydyjnych z ochronnymi środkami taryfowymi w odniesieniu do tego samego produktu nie ma takiego skutku.

B. ZASADY

- (7) W tym przypadku, jako że istnieje określona niepewność co do tego, czy i kiedy każdy z ochronnych kontyngentów taryfowych nałożonych rozporządzeniem (WE) nr 1694/2002 zostanie wyczerpany, możliwe jest, że przywóz zwojów walcowanych na gorąco oraz rur i kształtek rurowych, które podlegają cłom antydumpingowym lub zobowiązaniom, będzie także podlegał zapłacie cła ochronnego.
- (8) W tym przypadku uważa się, że połączenie środków antydumpingowych z cłem ochronnym mogłoby mieć skutek większy od zamierzonego lub pożądanego w ramach polityki ochrony handlu i celów Wspólnoty. W szczególności takie połączenie środków mogłoby nakładać niepożądane uciążliwe obciążenie na niektórych producentów eksportujących zamierzających dokonywać wywozu do Wspólnoty, co może skutkować odmówieniem im dostępu do rynku Wspólnoty. Rada uważa dlatego za właściwe zmienić istniejące środki antydumpingowe w odniesieniu do przywozu zwojów walcowanych na gorąco oraz przywozu rur i kształtek rurowych.

- (9) W tych okolicznościach i w celu zapewnienia pewności prawnej zainteresowanym podmiotom gospodarczym uważa się za właściwe, aby określić w tych przypadkach środki antydumpingowe, które powinny zostać zastosowane w przypadku wyczerpania ochronnych kontyngentów taryfowych lub w przypadku, gdy korzyść z kontyngentu nie jest wymagana lub nie jest przyznana.
- (10) W tych przypadkach gdy zarówno cło antydumpingowe, jak i cło ochronne byłyby zwykle wymagalne oraz w przypadku gdy cło antydumpingowe jest mniejsze lub równe kwocie cła ochronnego, uważa się za właściwe, że cło antydumpingowe nie powinno być wymagalne. W przypadku gdy cło antydumpingowe jest większe niż kwota cła ochronnego, uważa się za właściwe, że tylko część cła antydumpingowego, która przekracza kwotę cła ochronnego, powinna być wymagalna.
- (11) W tych przypadkach, w których zobowiązanie cenowe zostało przyjęte, Komisja i zainteresowane spółki uzgodniły równoważne obniżki w tych zobowiązaniach cenowych lub, w odpowiednim przypadku, uzgodniły, że obowiązku zastosowania ceny minimalnej nie stosuje się, gdy cło ochronne jest wymagalne.

C. PROCEDURA

- (12) Wszystkim bezpośrednio zainteresowanym stronom, mianowicie władzom krajowym Bułgarii, Afryki Południowej, Serbii i Czarnogóry, Tajlandii, chińskiego Tajpei, Republiki Czeskiej, Malezji, Republiki Korei, Rosji i Słowacji, odpowiednim producentom eksportującym w tych krajach oraz przemysłowi Wspólnoty, ujawniono opisany powyżej proponowany tryb postępowania i dano możliwość przedłożenia swojej opinii.
- (13) Otrzymano odpowiedzi od pewnej liczby zainteresowanych stron. Wszystkie ich argumenty zostały należycie rozważone. Niektóre strony w pełni poparły zamierzony tryb postępowania instytucji wspólnotowych. Inne strony argumentowały, że dla tego przywozu, do którego stosują się środki ochronne, nie należy nakładać środków antydumpingowych, a jeżeli zostały już nałożone, powinny zostać zawieszone lub uchylone. Inni argumentowali, że dla tego przywozu, do którego stosują się środki antydumpingowe, nie powinny stosować się środki ochronne.
- (14) W stosunku do pierwszego argumentu uważa się, że jedynie wtedy, gdyby istniało połączenie środków antydumpingowych z cłem ochronnym, mógłby powstać skutek większy niż zamierzony lub pożądaný. W rzeczywistości jedynie w tych okolicznościach niektórzy producenci eksportujący podlegają obciążeniom, zarówno środków antydumpingowych, jak i cła ochronnego w odniesieniu do tego samego przywozu. Uważa się dlatego, że podjęcie działań byłoby właściwe w przypadku, gdy cło ochronne stałoby się wymagalne.

⁽¹⁾ Dz.U. L 69 z 13.3.2003, str. 8.

- (15) W odniesieniu do drugiego argumentu należy przypomnieć, że środki antidumpingowe stosuje się do przywozu zwojów walcowanych na gorąco oraz rur i kształtek rurowych pochodzących z określonych krajów. Dlatego, jeżeli środki ochronne nie były stosowane do przywozu zwojów walcowanych na gorąco oraz rur i kształtek rurowych podlegających środkom antidumpingowym, stosowane byłyby jedynie do przywozu tych produktów pochodzących z niektórych krajów. Uważa się, że byłoby to wbrew wspólnotowym zobowiązaniom międzynarodowym, które wymagają, że środki ochronne mają być stosowane do przywożonego produktu niezależnie od jego źródła.
- (16) Dlatego, uwzględniając należycie stanowiska przedstawione przez zainteresowane strony, uważa się, że żadne z alternatywnych rozwiązań zaproponowanych przez zainteresowane strony nie powinno być przyjęte i że obecne środki są najbardziej właściwe do osiągnięcia celu uniknięcia niepożądanego uciążliwego obciążenia w odniesieniu do niektórych eksportujących producentów zamierzających dokonywać wywozu do Wspólnoty,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W art. 1 decyzji nr 283/2000/EWWiS wprowadza się następujący ustęp w brzmieniu:

„2a. Nie naruszając ust. 2, w przypadku gdy przywóz danego produktu pochodzącego z Bułgarii, Afryki Południowej lub Serbii i Czarnogóry podlega zapłacie dodatkowego cła ochronnego na podstawie art. 1 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1694/2002 (*), stawki cła antidumpingowego dla produktów wytworzonych przez spółki wymienione w tabeli poniżej stosowane do ceny netto franco granica Wspólnoty, przed ocenieniem, wynoszą:

Państwo	Spółka	Stawka cła antidumpingowego mająca zastosowanie, gdy dodatkowe cło ochronne jest wymagalne					TARIC dodatkowy kod
		do 28.3.03	29.3.03 do 28.9.03	29.9.03 do 28.3.04	29.3.04 do 28.9.04	29.9.04 do 28.3.05	
Bułgaria	Wszystkie spółki	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A999
Afryka Południowa	Iscor Limited, Roger Dyason Road, Pretoria West, i Saldanha Steel (Pty) Ltd, Private Bag XII, Saldanha 7395	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A079
	Wszystkie pozostałe spółki	20,3 %	22,1 %	22,1 %	23,7 %	23,7 %	A999
Serbia i Czarnogóra	Wszystkie spółki	0 %	0 %	0 %	1,3 %	1,3 %	

(*) Dz.U. L 261 z 28.9.2002, str. 1.”.

Artykuł 2

W art. 1 rozporządzenia (WE) nr 584/96 wprowadza się następujący ustęp w brzmieniu:

„2a. Nie naruszając ust. 2, w przypadku gdy przywóz danego produktu z Tajlandii podlega zapłacie dodatkowego cła ochronnego na podstawie art. 1 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1694/2002 (*), stawka cła antidumpingowego stosowanego do ceny netto franco granicy Wspólnoty, przed ocenieniem, wynosi:

Państwo	Spółka	Stawka cła antydumpingowego stosowana, gdy dodatkowe cło ochronne jest wymagalne					TARIC dodatkowy kod
		do 28.3.03	29.3.03 do 28.9.03	29.9.03 do 28.3.04	29.3.04 do 28.9.04	29.9.04 do 28.3.05	
Tajlandia		35,2 %	37,6 %	37,6 %	39,7 %	39,7 %	8851
	Z wyjątkiem: Thai Benkan Co. Ltd, Prapa- daeng Samutprakarn	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A118

(^{*)} Dz.U. L 261 z 28.9.2002, str. 1.”.

Artykuł 3

W art. 1 rozporządzenia (WE) nr 763/2000 wprowadza się następujący ustęp w brzmieniu:

„2a. Nie naruszając ust. 1, z wyjątkiem tych kształtek produkowanych i wywożonych przez wspomniane Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, Rigid Industries Co. Ltd oraz Niang Hong Pipe Fittings Co. Ltd, w przypadku gdy przywóz kształtek wysyłanych z chińskiego Tajpei podlega zapłacie dodatkowego cła ochronnego na podstawie art. 1 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1694/2002 (^{*)}, stawka cła antydumpingowego stosowanego do ceny netto franco granica Wspólnoty, przed oceniem, wynosi:

Państwo	Spółka	Stawka cła antydumpingowego stosowana, gdy dodatkowe cło ochronne jest wymagalne					TARIC dodatkowy kod
		do 28.3.03	29.3.03 do 28.9.03	29.9.03 do 28.3.04	29.3.04 do 28.9.04	29.9.04 do 28.3.05	
Chińskie Tajpei	Wszystkie (z wyjątkiem Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, Rigid Industries Co. Ltd i Niang Hong Pipe Fittings Co. Ltd)	34,9 %	37,3 %	37,3 %	39,4 %	39,4 %	A999

(^{*)} Dz.U. L 261 z 28.9.2002, str. 1.”.

Artykuł 4

W art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1514/2002 wprowadza się następujący ustęp w brzmieniu:

„2a. Nie naruszając ust. 2, w przypadku gdy przywóz danego produktu podlega zapłacie dodatkowego cła ochronnego na podstawie art. 1 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1694/2002 (^{*)}, stawka ostatecznego cła antydumpingowego stosowana do ceny netto franco granica Wspólnoty, przed oceniem, wynosi dla produktów wytworzonych przez:

Państwo	Spółka	Stawka cła antydumpingowego stosowana, gdy dodatkowe cło ochronne jest wymagalne					TARIC dodatkowy kod
		do 28.3.03	29.3.03 do 28.9.03	29.9.03 do 28.3.04	29.3.04 do 28.9.04	29.9.04 do 28.3.05	
Republika Czeska	Mavet a.s., Trebic	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A323
	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	0 %	1,1 %	1,1 %	3,2 %	3,2 %	A999
Malezja	Anggerik Loksana Sdn Bhd, Selangor Darul Ehsan	35,5 %	37,9 %	37,9 %	40 %	40 %	A324
	Wszystkie pozostałe spółki	51,3 %	53,7 %	53,7 %	55,8 %	55,8 %	A999

Państwo	Spółka	Stawka cła antydumpingowego stosowana, gdy dodatkowe cło ochronne jest wymagalne					TARIC dodatkowy kod
		do 28.3.03	29.3.03 do 28.9.03	29.9.03 do 28.3.04	29.3.04 do 28.9.04	29.9.04 do 28.3.05	
Rosja	Wszystkie spółki	19,6 %	22 %	22 %	24,1 %	24,1 %	
Republika Korei	Wszystkie spółki	20,3 %	22,7 %	22,7 %	24,8 %	24,8 %	
Słowacja	Wszystkie spółki	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	A999

(*) Dz.U. L 261 z 28.9.2002, str. 1.”.

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie obowiązuje do dnia 28 marca 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 maja 2003 r.

W imieniu Rady

P. EFTHYMIU

Przewodniczący